

grati nel Cile a sensi dell'art. 1 della legge regionale 30 maggio 1951, n. 5.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 9 novembre 1960

Il Presidente della Giunta regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

LEGGE REGIONALE 9 novembre 1960, n. 27

Conferimento delle farmacie della provincia di Bolzano, gestite provvisoriamente da più di cinque anni.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

I farmacisti che gestiscono in base ad autorizzazione provvisoria, rilasciata ai sensi dell'art. 129 del T.U. delle leggi sanitarie, approvato con R.D. 27 luglio 1934, n. 1265, una farmacia in provincia di Bolzano da almeno cinque anni saranno, su domanda, autorizzati a mantenere in esercizio in via definitiva la farmacia che esercitano alla data di entrata in vigore della presente legge.

Ai fini del computo dei cinque anni di attività di cui al comma precedente, sono cumulabili i periodi di gestione provvisoria di più esercizi farmaceutici, purchè tra un periodo e l'altro non vi sia stata interruzione superiore ai due anni e l'interessato abbia gestito ininterrottamente per almeno due anni una farmacia.

Art. 2

Le domande dovranno pervenire alla Giunta regionale entro trenta giorni dalla data di entrata in vigore della presente legge.

L'accertamento della condizione di cui all'articolo precedente sarà effettuato dalla Commissione giudicatrice dei concorsi per aprire ed esercitare farmacie in provincia di Bolzano.

Chile ausgewanderten Trentiner Siedlern im Sinne des Art. 1 des Regionalgesetzes vom 30. Mai 1951, Nr. 5 mit dem ICLE eingegangen wurden.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 9. November 1960

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

REGIONALGESETZ vom 9. November 1960, Nr. 27

Vergebung der seit über fünf Jahren vorläufig geführten Apotheken der Provinz Bozen.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Apotheker, die auf Grund einer vorläufigen Ermächtigung, welche im Sinne des Art. 129 des mit kgl. Dekret vom 27. Juli 1934, Nr. 1265 genehmigten Einheitstextes der Gesundheitsgesetze ausgestellt wurde, seit wenigstens fünf Jahren in der Provinz Bozen eine Apotheke führen, werden auf Antrag ermächtigt, die Apotheke, die sie bei Inkrafttreten dieses Gesetzes führen, endgültig in Betrieb zu halten.

Für die Berechnung der fünfjährigen Tätigkeit nach dem vorhergehenden Absatz können die Zeiträume vorläufiger Führung mehrerer Apotheken zusammengezählt werden, vorausgesetzt, daß zwischen einem Zeitraum und dem anderen keine längere Unterbrechung als zwei Jahre eingetreten ist und daß der Betroffene eine Apotheke für wenigstens zwei Jahre ununterbrochen geführt hat.

Art. 2

Die Anträge müssen beim Regionalausschuß innerhalb von dreißig Tagen nach Inkrafttreten dieses Gesetzes einlangen.

Die Feststellung der Voraussetzung nach dem vorhergehenden Artikel erfolgt durch die Prüfungskommission der Wettbewerbe zur Eröffnung und Führung von Apotheken in der Provinz Bozen.

Il decreto di autorizzazione sarà emesso dal Presidente della Giunta regionale su deliberazione della Giunta stessa.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 9 novembre 1960

Il Presidente della Giunta regionale
ODORIZZI

Visto:
Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

LEGGE REGIONALE 11 novembre 1960, n. 28

Trattamento giuridico-economico degli impiegati pubblici eletti Consiglieri regionali.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

I dipendenti della Regione Trentino - Alto Adige, nonché i dipendenti degli Enti ed Istituti di diritto pubblico sottoposti alla vigilanza della Regione medesima, che siano eletti Consiglieri regionali, sono collocati d'ufficio in aspettativa per tutta la durata del mandato consiliare. Ad essi si applica l'art. 67 del Testo Unico delle disposizioni concernenti lo statuto degli impiegati civili dello Stato, approvato con il decreto del Presidente della Repubblica 10 gennaio 1957, n. 3.

Nei confronti dei dipendenti di cui al comma precedente, che durante il mandato consiliare non abbiano potuto conseguire promozioni, in conseguenza del loro incarico politico, e che, per qualsiasi motivo, cessino dal loro mandato, va adottato provvedimento di ricostruzione di carriera con inquadramento anche in soprannumero.

Art. 2

Ai Consiglieri regionali che percepiscono uno stipendio o salario dallo Stato o dalle Province di Trento o di Bolzano o dagli Enti locali in genere,

Das Ermächtigungsdekret wird vom Präsidenten des Regionalausschusses auf Beschluß des Ausschusses erlassen.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 9. November 1960

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:
Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

REGIONALGESETZ vom 11. November 1960, Nr. 28

Rechtlich-wirtschaftliche Behandlung der zu Regionalratsmitgliedern gewählten öffentlichen Beamten.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Angestellten der Region Trentino - Tiroler Etschland sowie die Angestellten der der Aufsicht der Region unterworfenen Körperschaften und Anstalten des öffentlichen Rechtes, die zu Regionalratsmitgliedern gewählt werden, werden von Amts wegen für die ganze Dauer ihres Mandates in den Wartestand versetzt. Auf sie wird der Art. 67 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Januar 1957, Nr. 3 genehmigten Einheitstextes der Bestimmungen betreffend das Statut der Zivilbeamten des Staates angewandt.

Für die im vorhergesenden Absatz genannten Angestellten, die während ihres Mandates auf Grund ihres politischen Auftrages nicht befördert werden konnten und deren Mandat aus irgend einem Grund endet, wird mit einer Aufholungsmaßnahme die Laufbahn wiederhergestellt, wobei sie auch in Überzahl einzustufen sind.

Art. 2

Die Regionalratsmitglieder, die vom Staat oder von den Provinzen Trient und Bozen oder von den Gebietskörperschaften im allgemeinen sowie von den der Aufsicht des Staates oder der Provinzen